

Fourth Resurrectional Gospel

Saint Luke, Section 112 (Chapter 24:1-12)

Read on the 4th (Third Tone), 15th (Sixth Tone), 26th (First Tone), and 37th (Fourth Tone) Sundays after Pentecost, and on the Sunday of the Paralytic.

At that time, upon the first day of the week, very early in the morning, the women came unto the sepulchre, bringing the spices which they had prepared, and certain others with them. And they found the stone rolled away from the sepulchre. And they entered in, and found not the body of the Lord Jesus. And it came to pass as they were much perplexed thereabout, behold two men stood by them in shining garments. And as they were afraid, and bowed down their faces to the earth, they said unto them: Why seek ye the Living among the dead? He is not here, but is risen: remember how He spake unto you when He was yet in Galilee, saying: the Son of man must be delivered into the hands of sinful men, and be crucified, and the third day rise again. And they remembered His words, and returned from the sepulchre, and told all these things unto the eleven, and to all the rest. It was Mary Magdalene, and Joanna, and Mary the mother of James, and other women that were with them, which told these things unto the Apostles. And their words seemed to them as idle tales, and they believed them not. Then arose Peter, and ran unto the sepulchre; and stooping down, he beheld the linen clothes laid by themselves, and departed, wondering in himself at that which was come to pass. Amen.

Евангелие воскресно четвертое

От Луки 112, глава 24, стихи 1-12.

Чтется в 4-ю (глас 3-й), 15-ю (глас 6-й), 26-ю (глас 1-й), и 37-ю (глас 4-й) недели по пятидесятнице, и в неделю 4-ю по Пасхе.

Во время оно, во едину же от суббот зело рано приидоша на гроб, носящя яже уготоваша ароматы: и другия с ними: обретоша же камень отвален от гроба, и вшедши не обретоша телесе Господа Иисуса. И бысть не домысляющимся им о сем, и се мужа два стаста пред ними в ризах блестящих. Пристрашным же бывшим им и поклоньным лица на землю, рекоста к ним: что ищите живаго с мертвыми? Несть zde, но воста: помяните, якоже глагола вам, еще сый в Галилеи, глаголя: яко подобает Сыну Человеческому предану быти в руке человек грешник, и пропяту быти, и в третий день воскреснути. И помянуша глаголы Его: и возвращяся от гроба, возвестиша вся сия единомунадесяте и всем прочым. Бяше же Магдалина Марія и Иоанна и Марія Иаковля, и прочыя с ними, яже глаголаху ко апостолом сия. И явишася пред ними яко лжа глаголы их, и не вероваху им. Петр же воста в течю ко гробу, и приник виде ризы едины лежащя: и отиде, в себе дивяся бывшему. Аминь.

Fourth Exapostilarion

Having been illumined by the virtues, let us behold the man standing in the Life-bearing tomb in brilliant vesture while the myrrh-bearing women fall prostrate; let us learn of the resurrection of Him Who hath dominion over the heavens; with Peter let us hasten to the sepulchre of Life; and, marveling at what hath taken place, let us remain to behold Christ.

Theotokion

O Lord Who hast commanded us to rejoice, Thou hast transformed the grief of our first parents, bearing the joy of Thine arising into world. Wherefore, O Bestower of life, through her who gave Thee birth send down upon us the light of Thy compassions, a light which illumineth our hearts, that we may cry out to Thee: O God-man Who lovest mankind, glory to Thy resurrection!

Fourth Evangelical Sticheron, Fourth Tone

It was very early in the morning, and the women arrived at Thy tomb, O Christ; But the body which they desired was not to be found. Wherefore, two angels, standing before perplexed, clad in shining garments, said: "Why seek ye the Living among the dead? He is risen He foretold! Why do ye not remember His word?" And believing them, they proclaimed the things that they had seen; but the glad tidings were thought to be false, so slow yet were the disciples. But Peter ran and, seeing, within himself glorified Thy wonders

Ексапостилларий 4-й:

Добродѣтельми блиста́вшеся, ви́дим предстоя́щия в живоно́снем гробѣ му́жа в блестя́щихся ри́зах, мирно́сицам прекло́ншим лица́ на зе́млю: небесы́ Влады́чествующаго воскресѣ́нью да научи́мся, и к Живота́ гробу́ с Петро́м прите́цем, и содея́нному уди́вльшеся, пребу́дем Христа́ видети.

Богородичен:

Ра́доватися веща́вый, претвори́л еси́ печа́ль прароди́телей, Го́споди, ра́дость внося́й воста́ния Твоего́ в ми́ре: того́ убо, Живода́вче, Ро́ждшею Тя, свет просвеща́ющ сердца́, свет щедро́т Твои́х низпосли́, е́же вопи́ти Тебе́: человеколю́бче Богочелове́че, сла́ва Твоему́ воста́нию.

Утренняя стихира, глас 4-й:

Утро бе глубоко́, и жены́ приидо́ша на гроб Твой, Христе́: но Тѣло не обретѣ́ся жела́емое ими́. Тѣмже недоумева́ющимся, и́же в ри́зах блестя́щихся предста́вшии глаго́лаху: что жива́го с мѣртвыми и́щите? Воста́, якоже предре́че, что не по́мните глаго́л Его́? Имже ве́ровавша, ви́денная проповѣ́даху, но мня́хуся лжа благове́щениа: тако́ бы́ша ещѣ́ ко́сни ученицы́. Но Петр течѣ́ и ви́дев просла́ви Твоя́ в себѣ́ чудеса́.